

1:35 '39-'45 SERIES

Befehlsjäger 38 Ausf.M

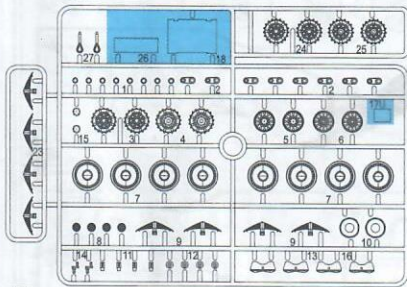
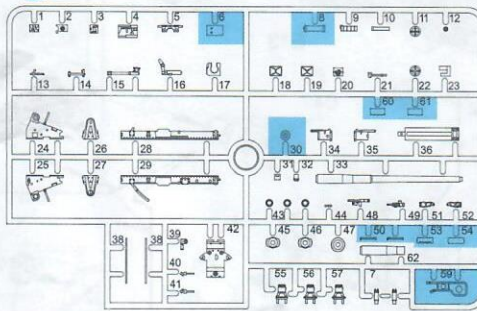
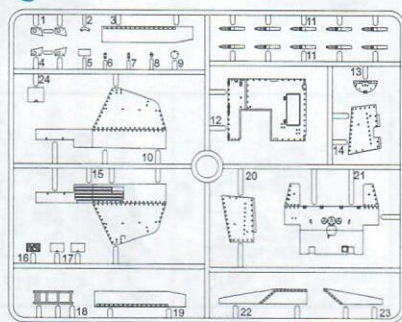
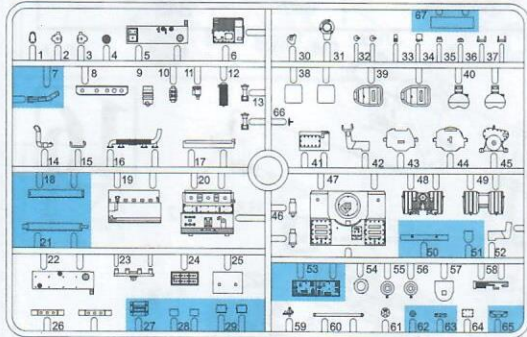
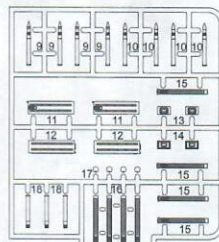
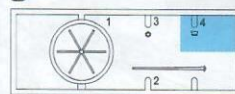
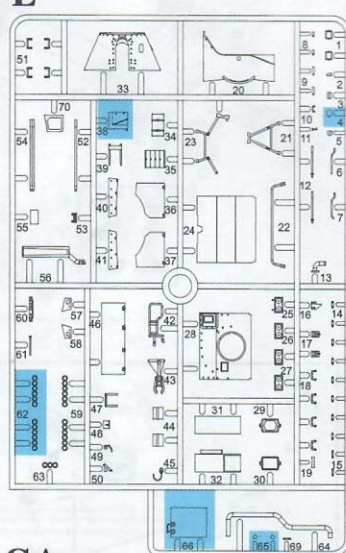
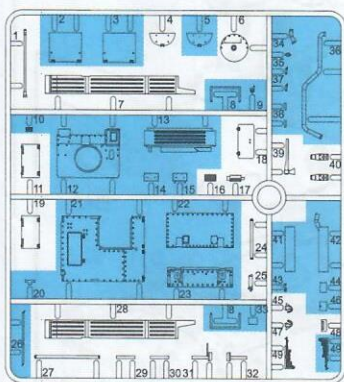
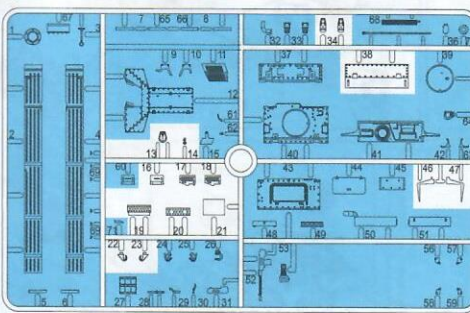
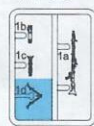
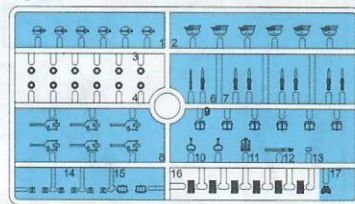
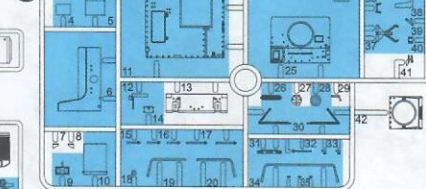
Smart
Kit

 DRAGON

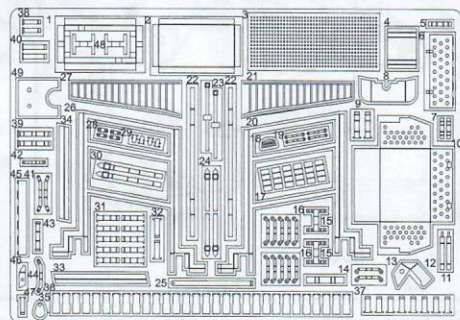
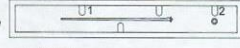


Technical assistance provided by THOMAS ANDERSON.
Thanks to TOM COCLKLE and GARY EDMUNDSON as Technical Consultants.

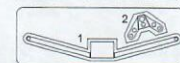
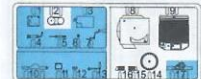
KIT NO. 6472

A**B****C****D****E****g****E****G****J****B****WC****Z** (Metal Tow Cable) (200mm)**GA****N****Q****MA**

(Photo-etched Parts)

**N****L****MB**

(Photo-etched Parts)

**P****Wx2 K**

この部品は使用しません
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pieces a ne pas utiliser.
Parti nin utilizati.
不需要使用的部件

組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使用しないでください。使用する際は窓を開けて換気にご注意ください。
- 塗料指定の ■ は GSI CREOS CORP. MR. カラーの番号です。接着剤や塗料は含まれておりませんので、別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下記をご覧ください。

《注意》

- 勿論近火で使用し、並に開閉窓保持空気流通。
- 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR. COLOR 的 色 番 編 号 。 不 包 括 膠 水 及 油 漆 。
- 自 膠 架 中 取 出 部 件 時 ， 應 用 模 型 專 用 剪 ， 並 用 界 刀 或 小 錐 除 去 多 餘 的 膠 料 。
- 各 圖 型 的 含 意 可 參 考 本 欄 以 下 的 說 明 。


x2 2つ製作してください
MAKE 2 P
2 TIELE FERTIGEN
EFFECTUER 2 PIECES
FARE DUE PEZZI
TEE 2 KPL.
GOR 2 ST
製作二組

 切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
POISTA
AVLAGSINA
切去

 接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NON PAS COLLER
NON INCOLLARE
EILIMAA
LIMMAEJ
不用膠合

 デカールを貼ってください
APPLY DECAL
HIER ANBRINGEN
APPLIQUEZ DECALOMANIE
APPLICARE DECALOMANIE
ASETA SIERTOKIJA
APPLICIERA DECALEN
貼上水印紙


 穴を埋めてください
FILL HOLE
SCHLESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
TÄYTÄ REIKÄ
FYLL HÅLET
填充填孔

 接着剤が乾くまで2-3分待つてください
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DRY
SINGE WARTEN BISSER BEI DER SETZBOHRE
APPERTARE ALCUN MINUTI FINCHE LA COLLA E ACQUA
USAZEJZ POCZYKAC ODLEZESZ AZDOLAZ SCHOZIE
KATA NASTAVI METALU TELL TON
OČKA MALOVAJNIMUŠTAKINES KUMUNT
稍候黏剂 或 至 漆 乾 後 再 黏 固


 注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROASTI
FOROKTIGT
小心觀察

 穴を開けてください
OPEN HOLE
OFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVIA REIKA
OPPIA HALET
鑽孔

 接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMMA YHTEEN
LIMMA IHOP
用膠黏合

 折り曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER S'IL VOUS PLAIT
PIEGARE
TAITA
BOCKA
屈曲

 どちらかを選択してください
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACOLTATIVO
VALINNANVAIKAINEN
VALBAR
可以选择使用

 瞬間接着剤 (金属用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
PIKALIMAA METALLIOSA VARTTEN
SNABELLUM FOR METALLDELAR
金屬用速乾膠

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Symbole wie ■ beziehen sich auf die Farbrnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder eine Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

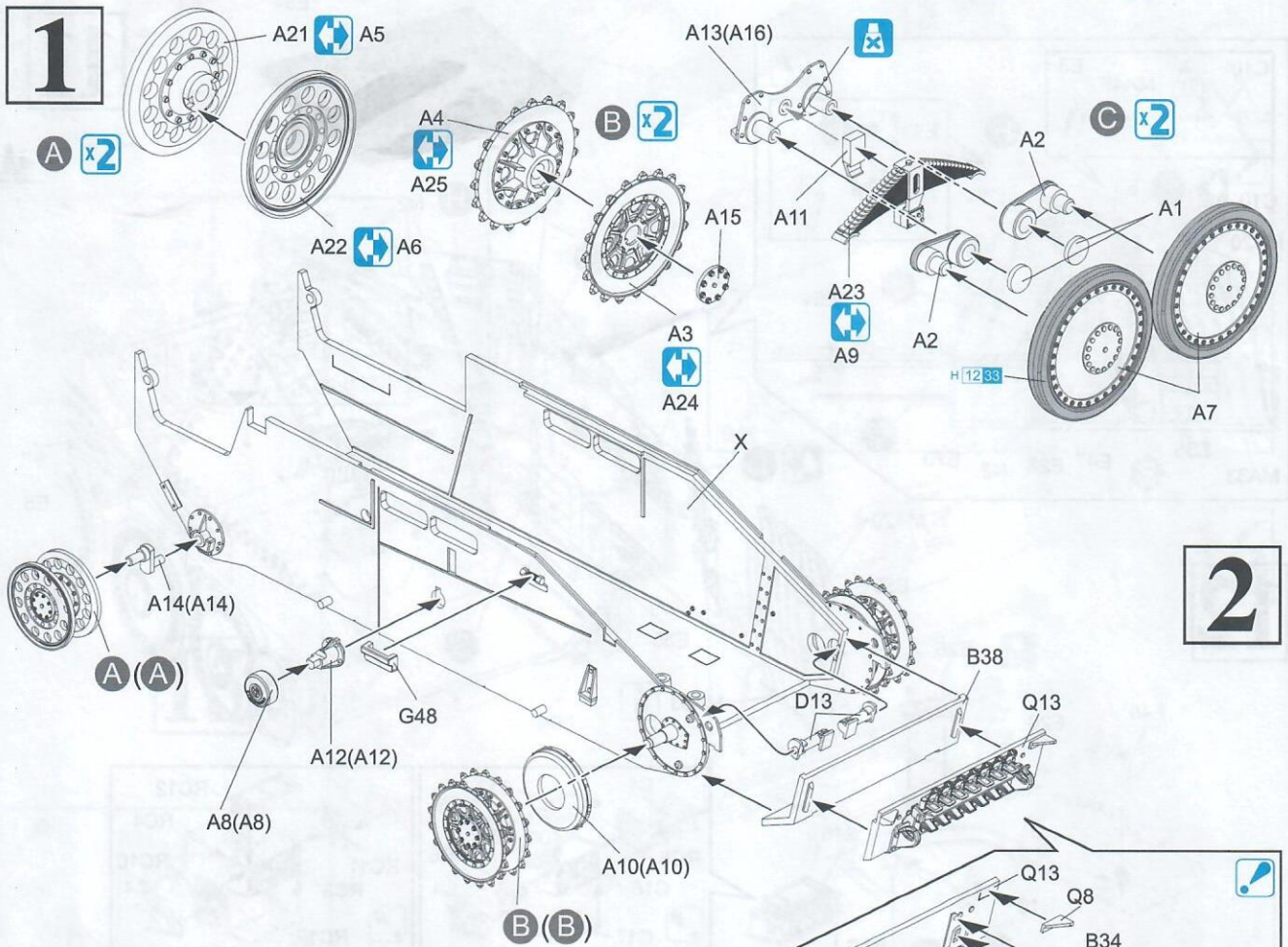
ATTENTION

- Nie pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voilà la fin de cette colonne pour la signification des symboles
- NON usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

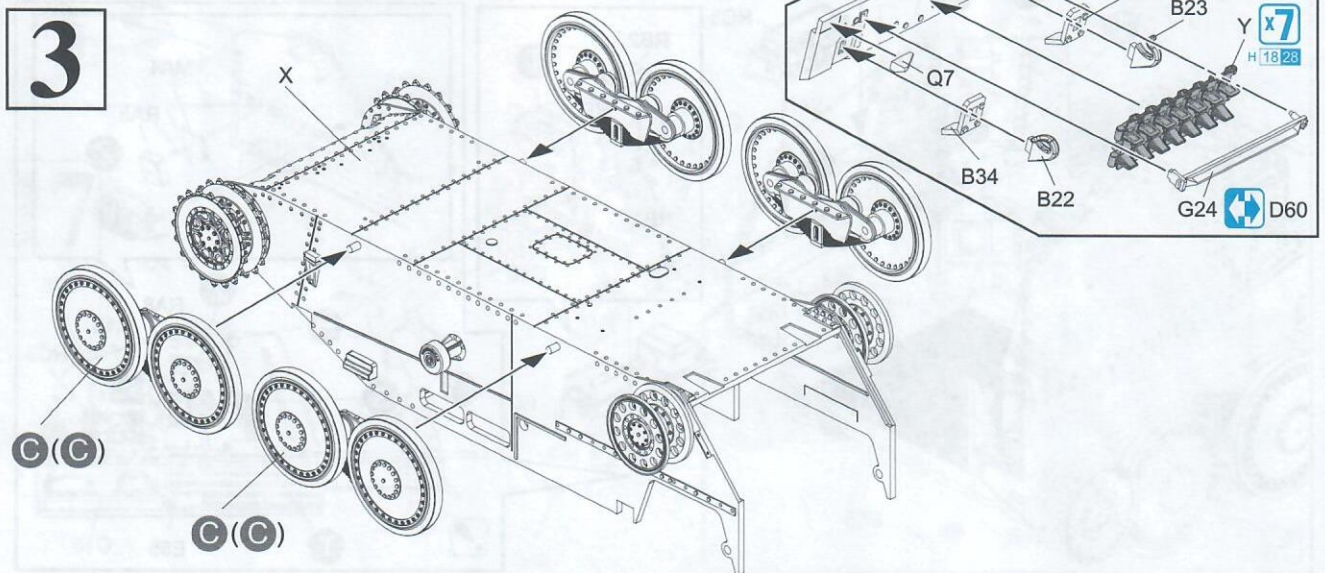
H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

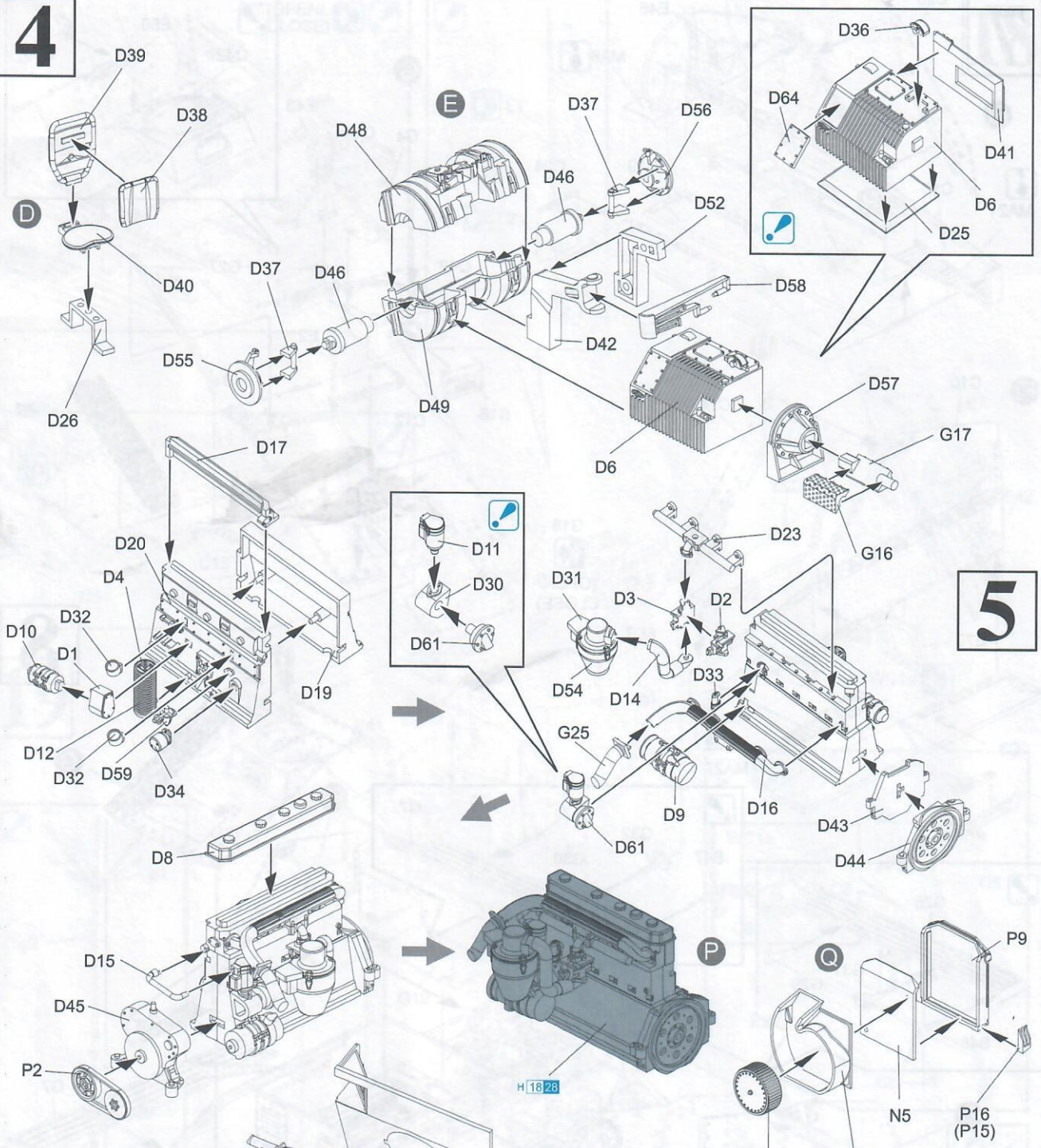
H18	3	シルバー(銀)	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H19	9	ゴールド(金)	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H12	33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H18	28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H37	43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H47	41	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCIO	紅褐、暗紅色
H66	19	RLMサンディブラウン79	1706	RLM SANDY BROWN 79	RLM SAND GELB 79	RLM BRUN SABLE 79	SABBIA RLM 79	RLM砂褐色79
H76	61	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR, EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H80	54	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	袴磯綠色
H403		ダークイエロー	2095	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色

1

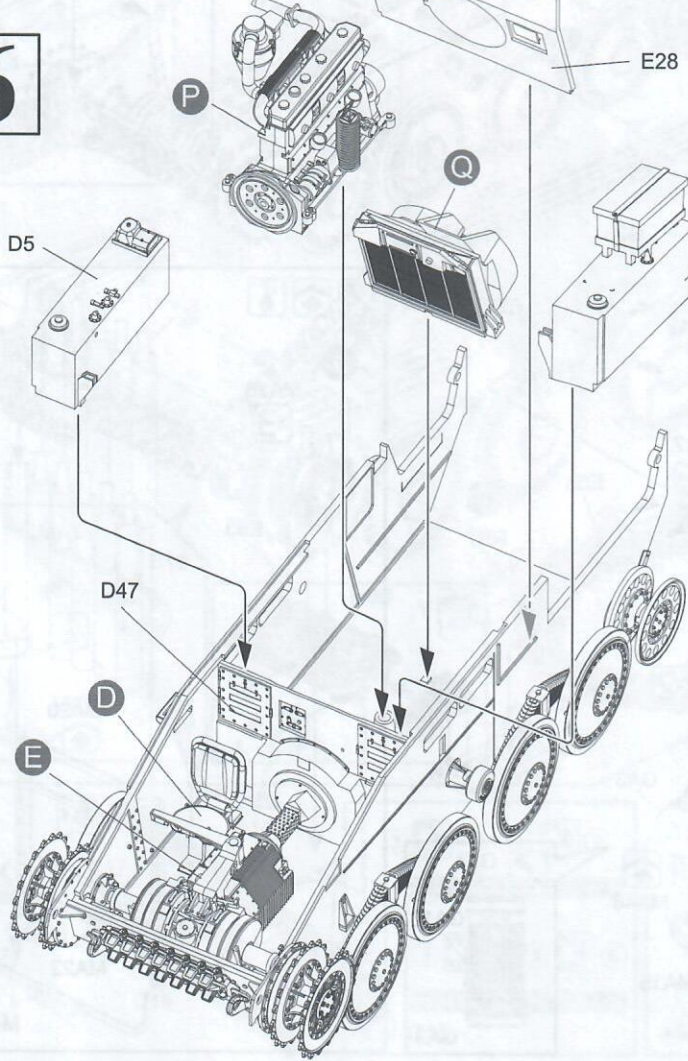


2

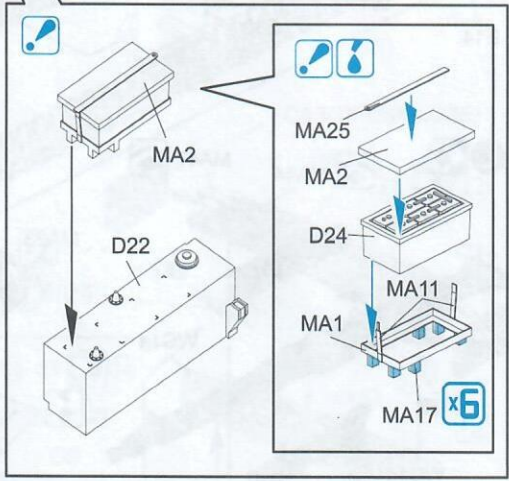
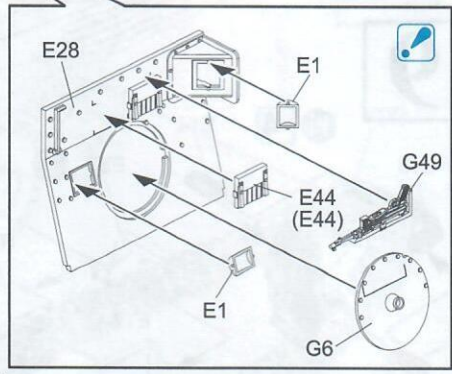


4**5**

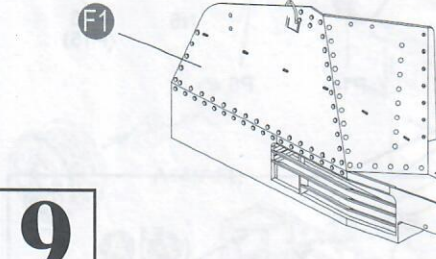
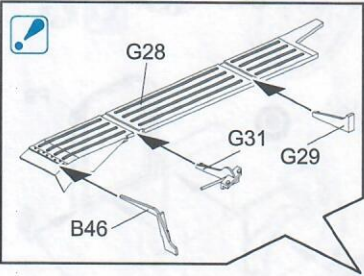
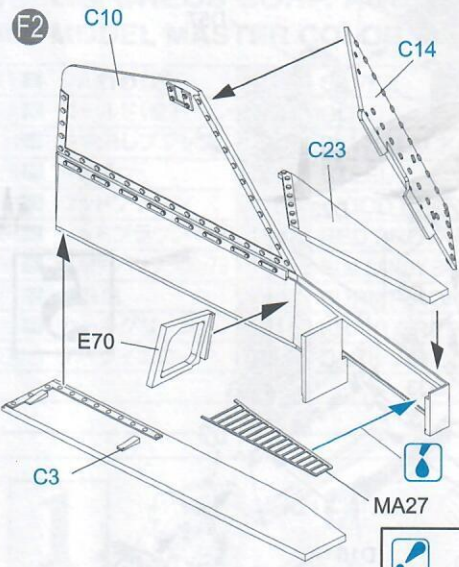
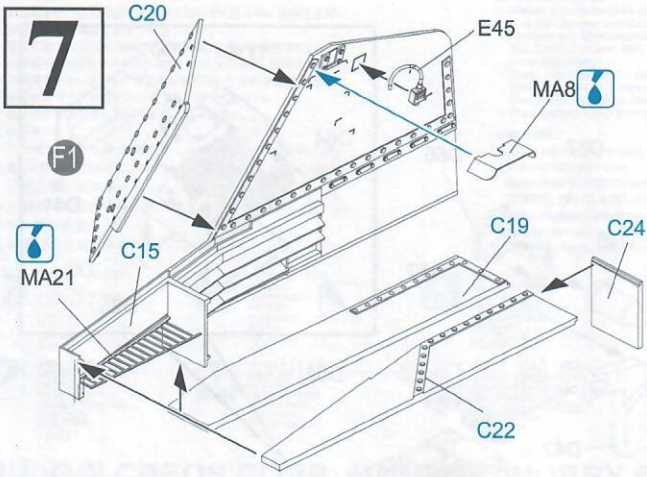
6



P14 P8



7

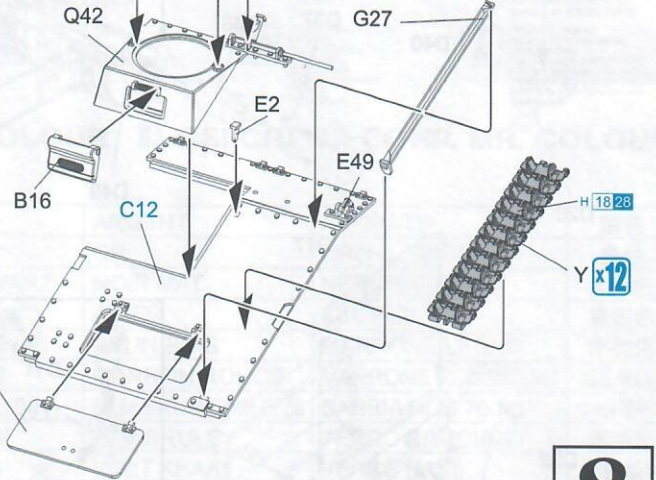
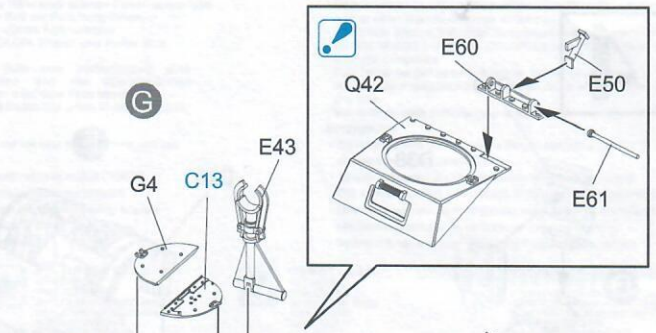


9

H x4

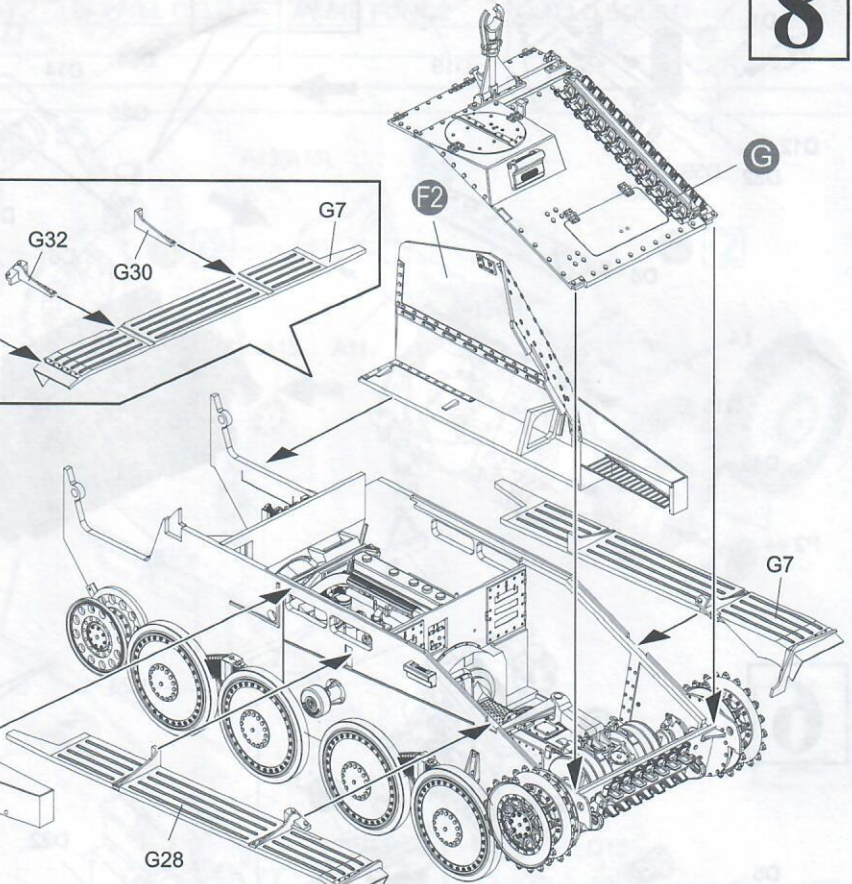
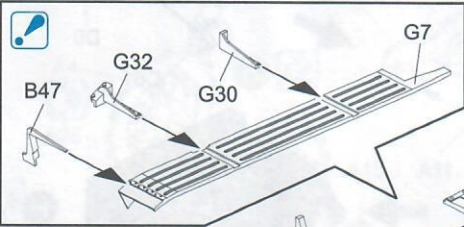
E14

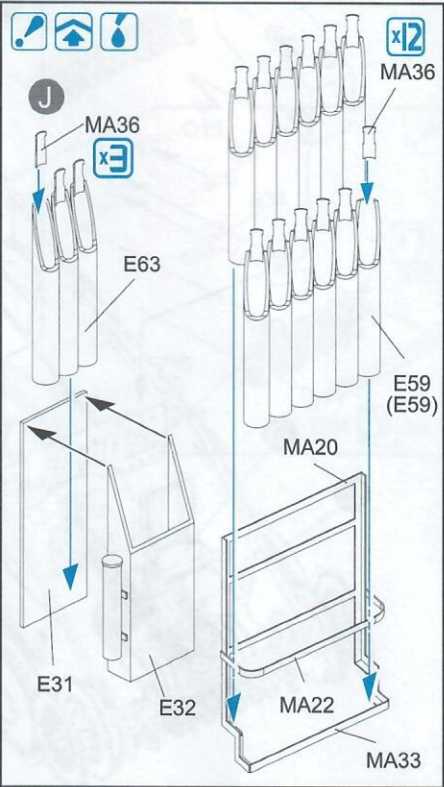
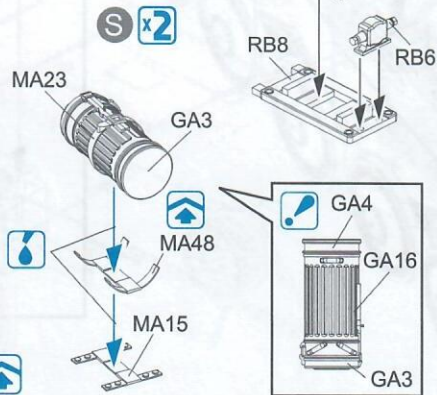
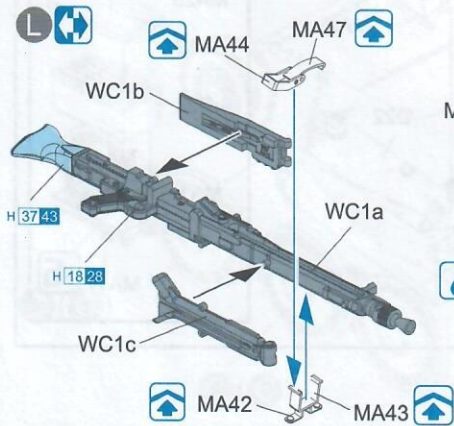
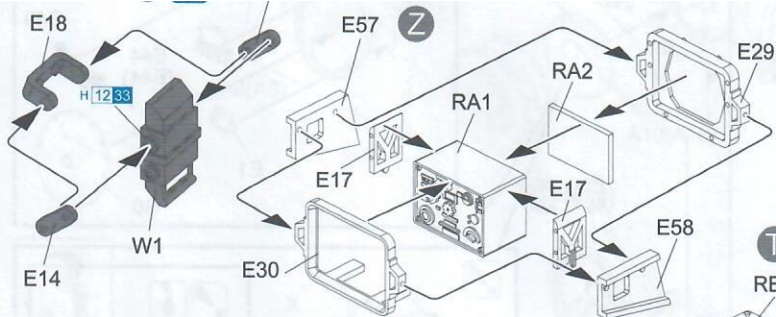
G28



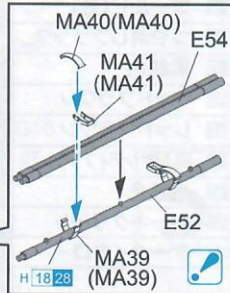
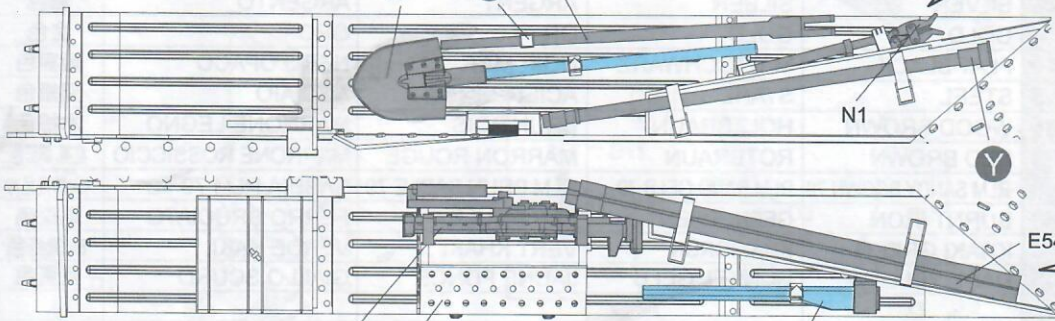
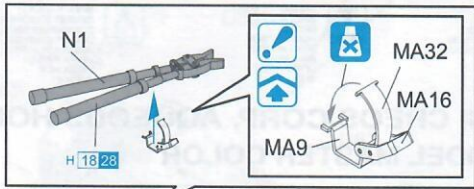
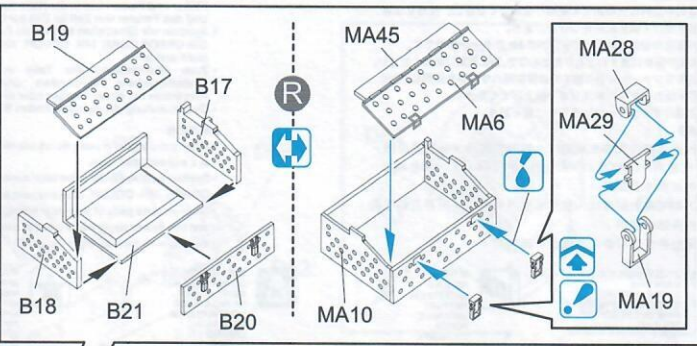
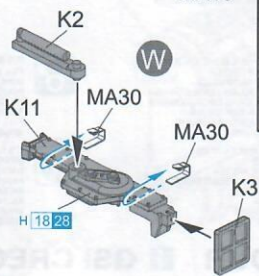
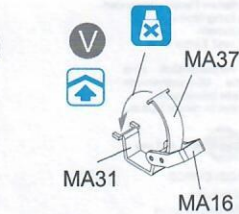
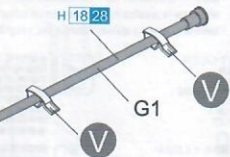
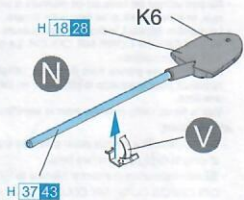
G18
(OPEN/CLOSE)

8

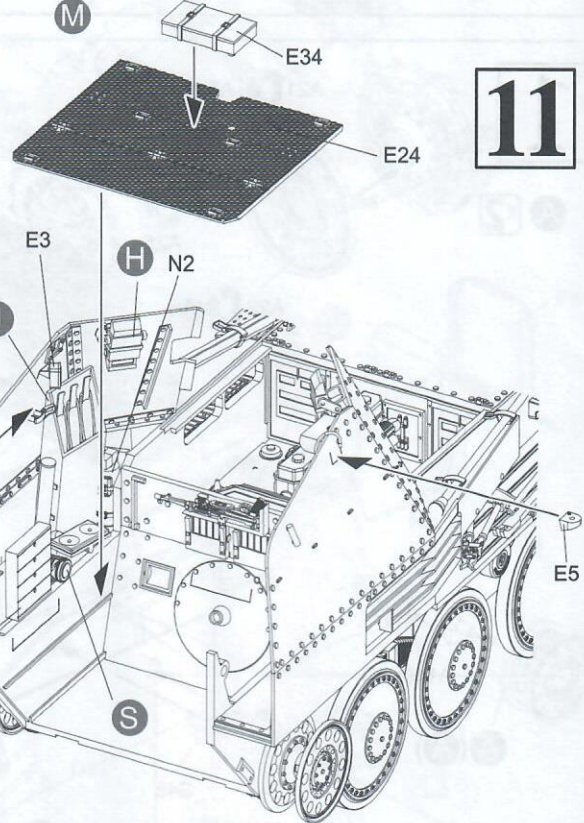
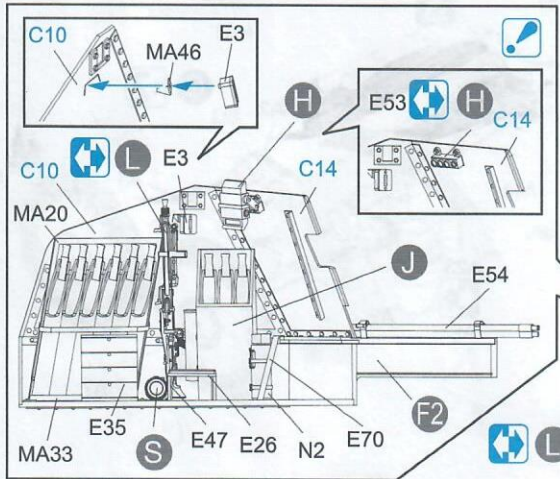




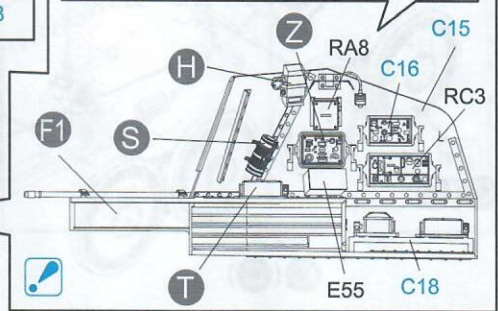
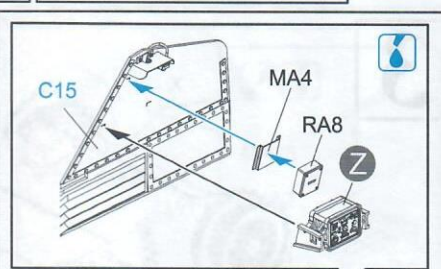
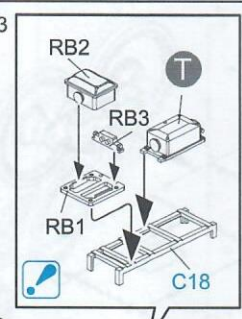
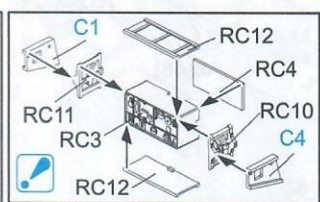
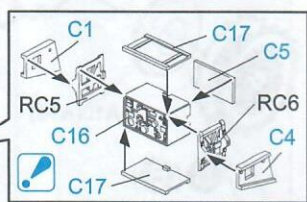
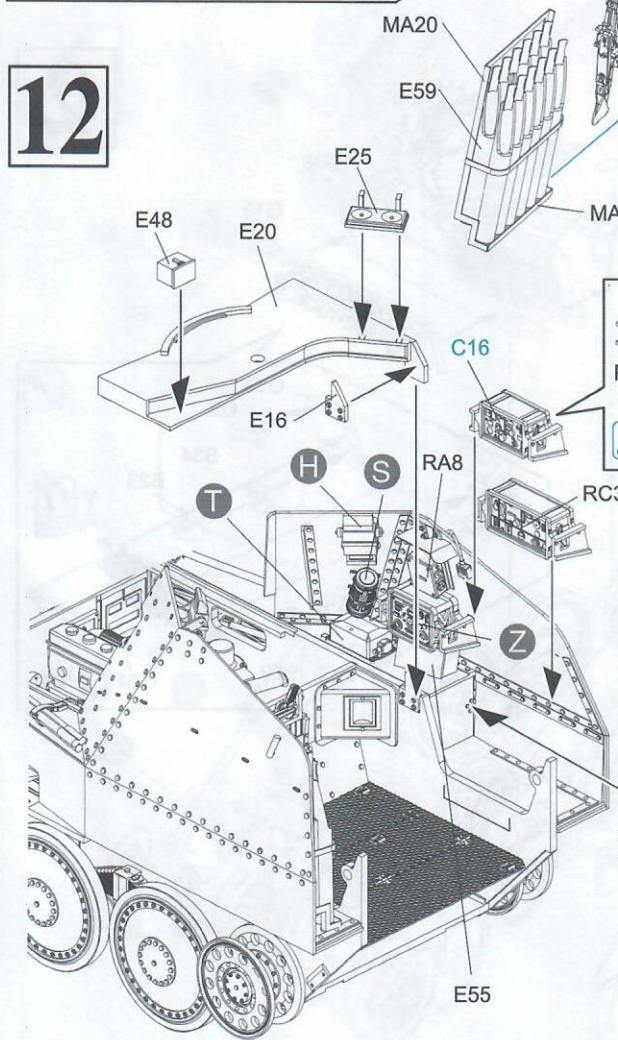
10



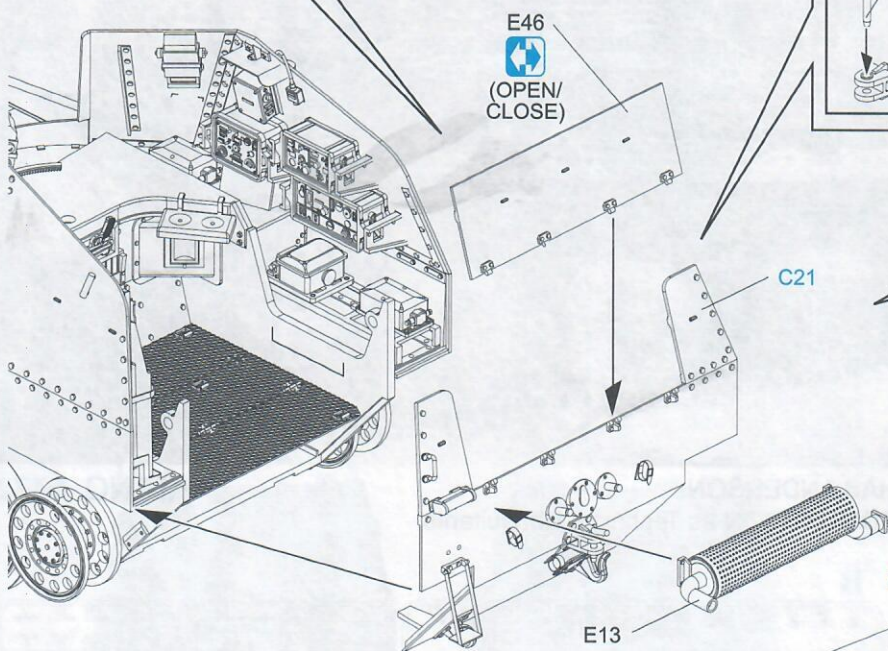
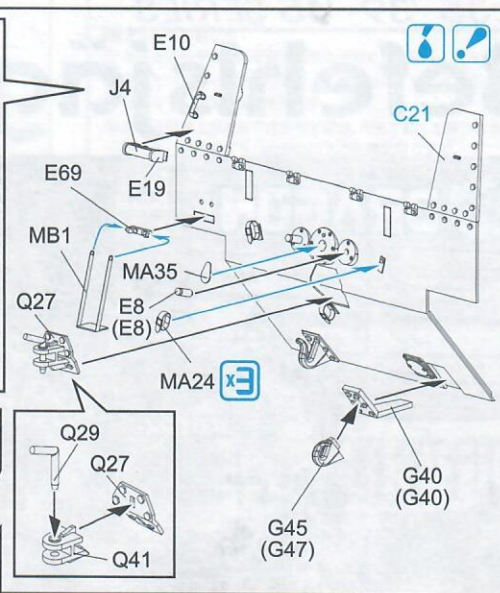
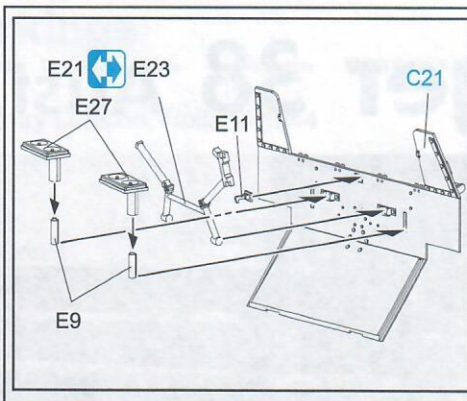
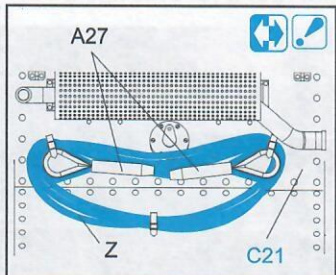
11



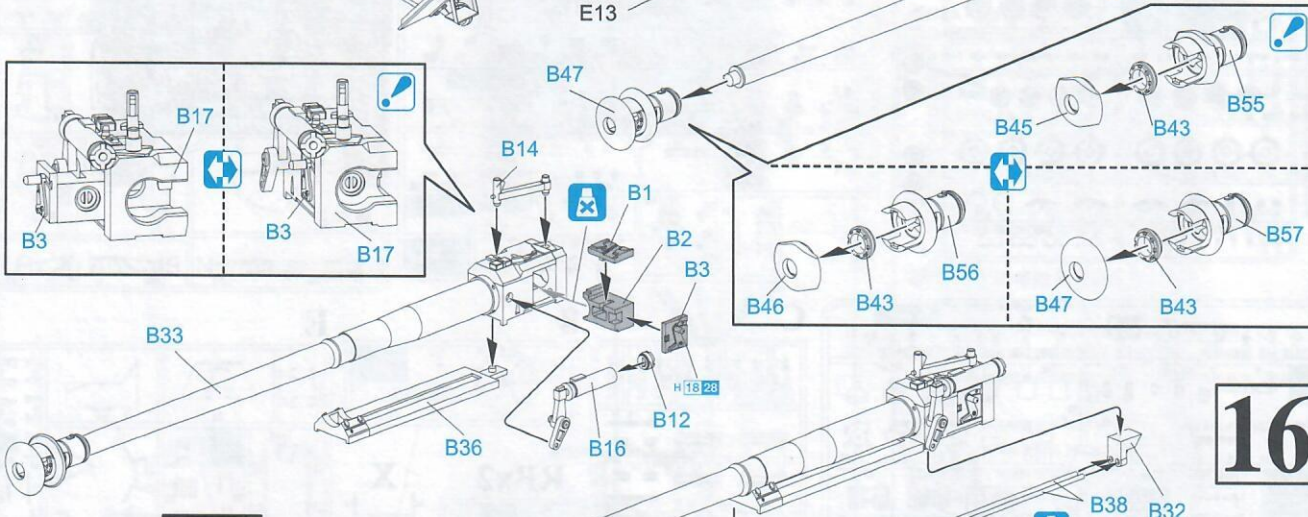
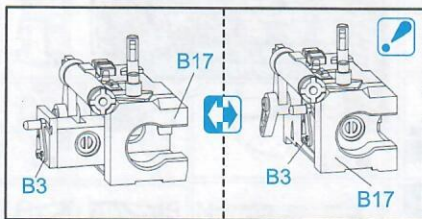
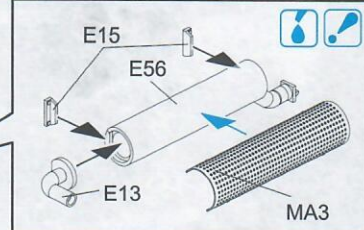
12



13

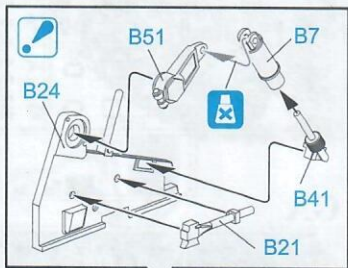
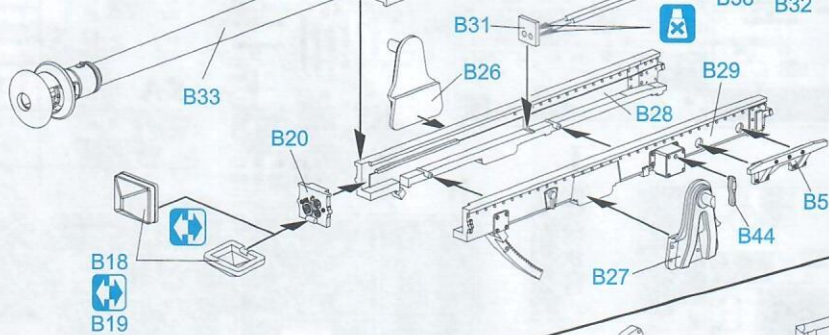


14

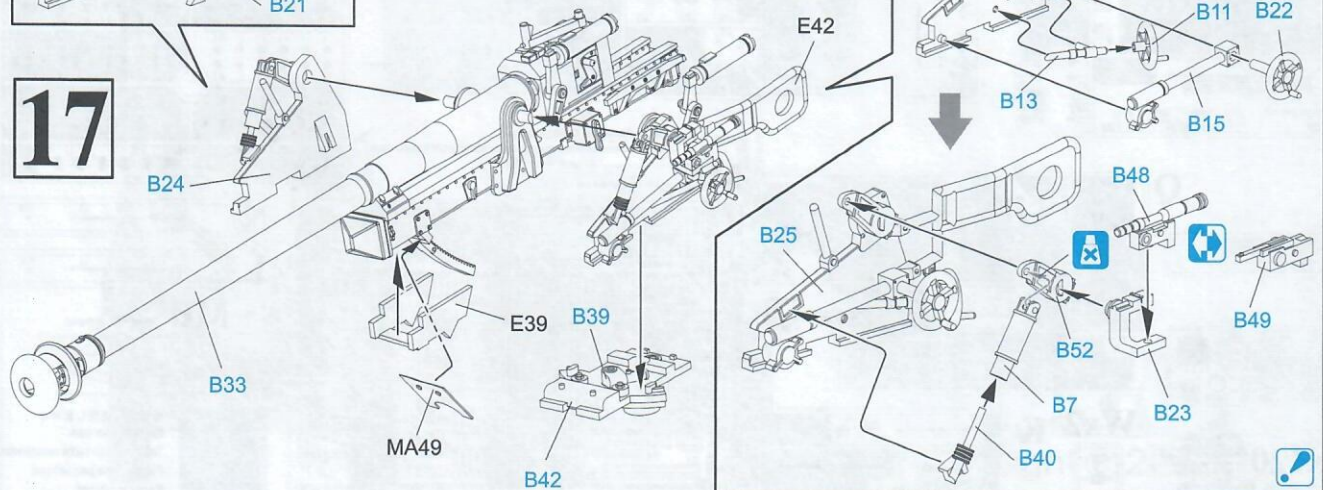


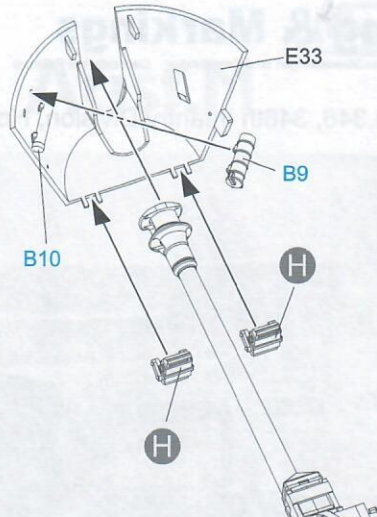
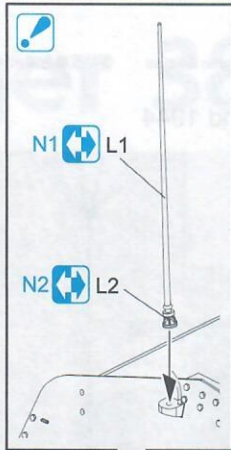
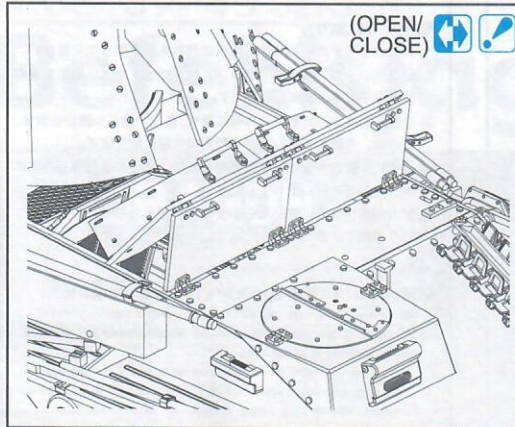
16

15

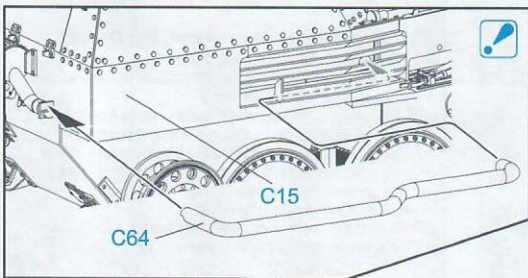


17

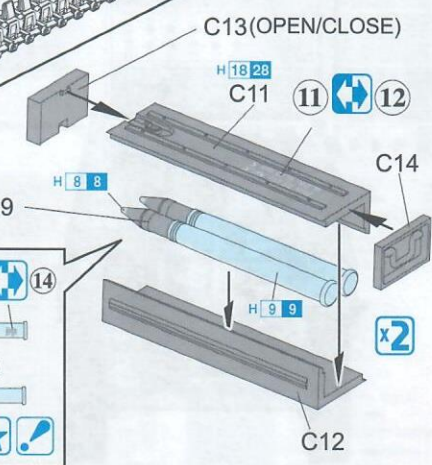
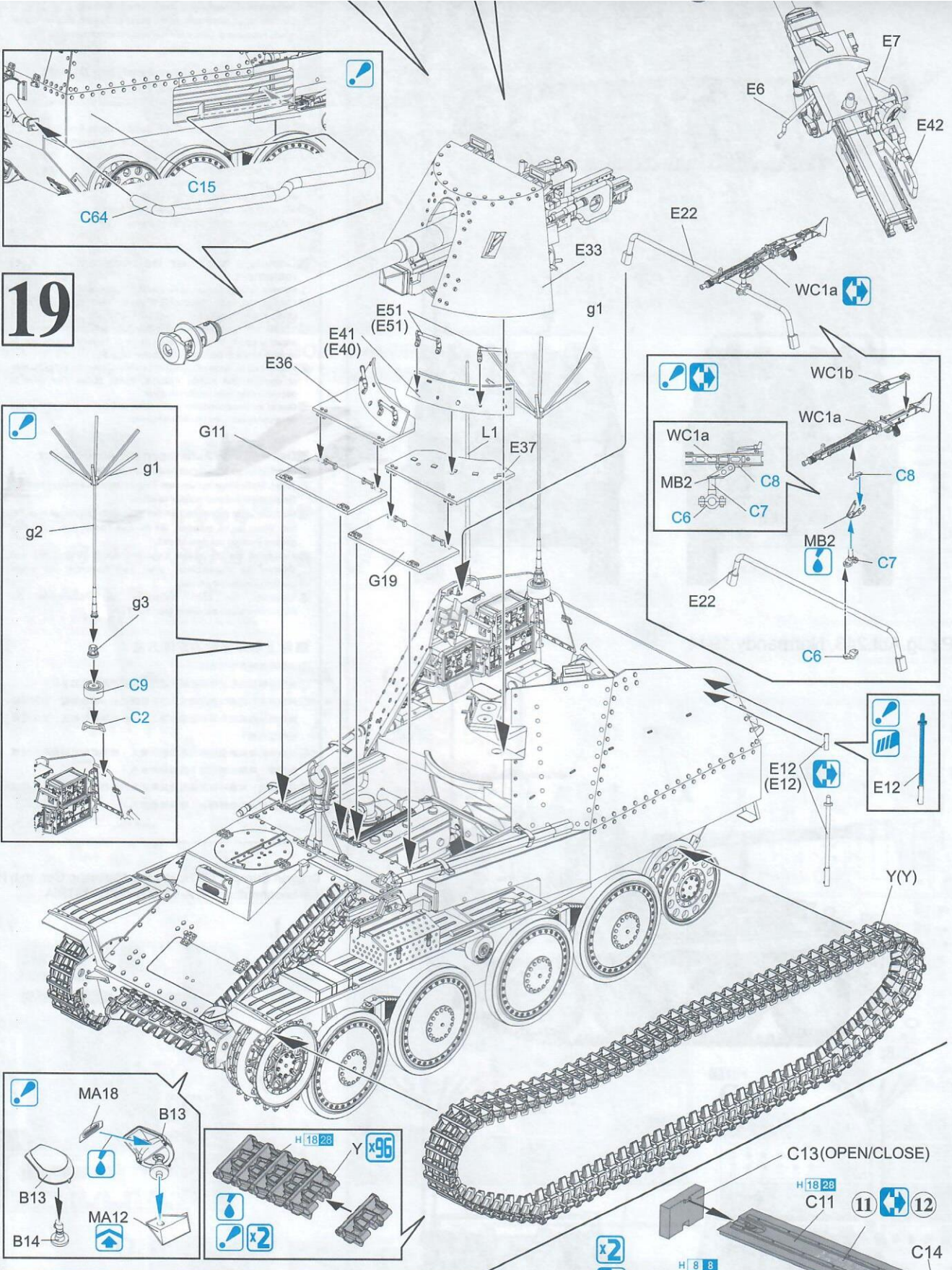
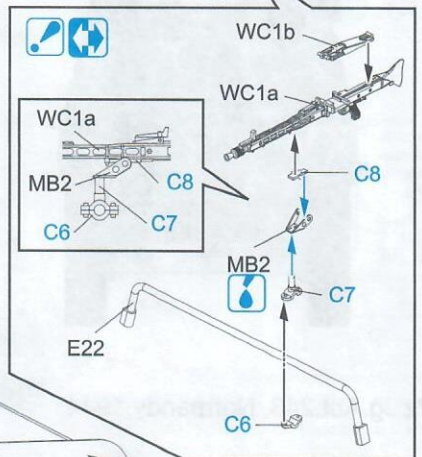
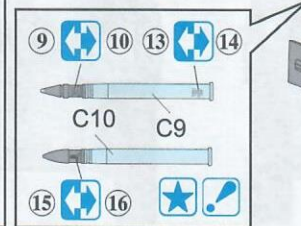
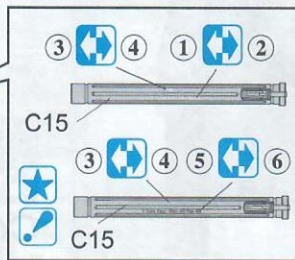
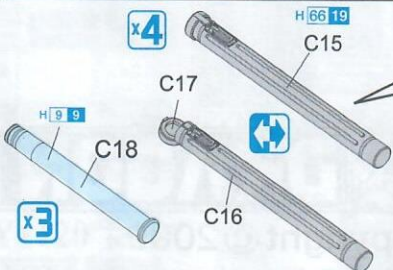
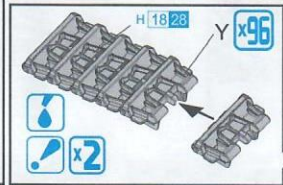
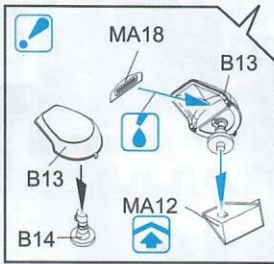
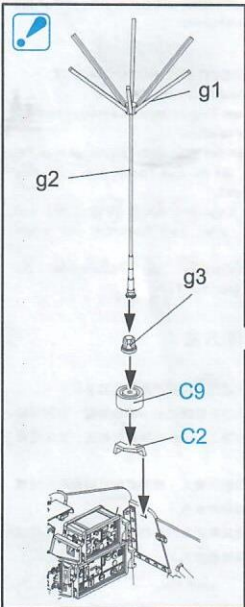




18



19



Painting & Markings

マーキング及び塗装図

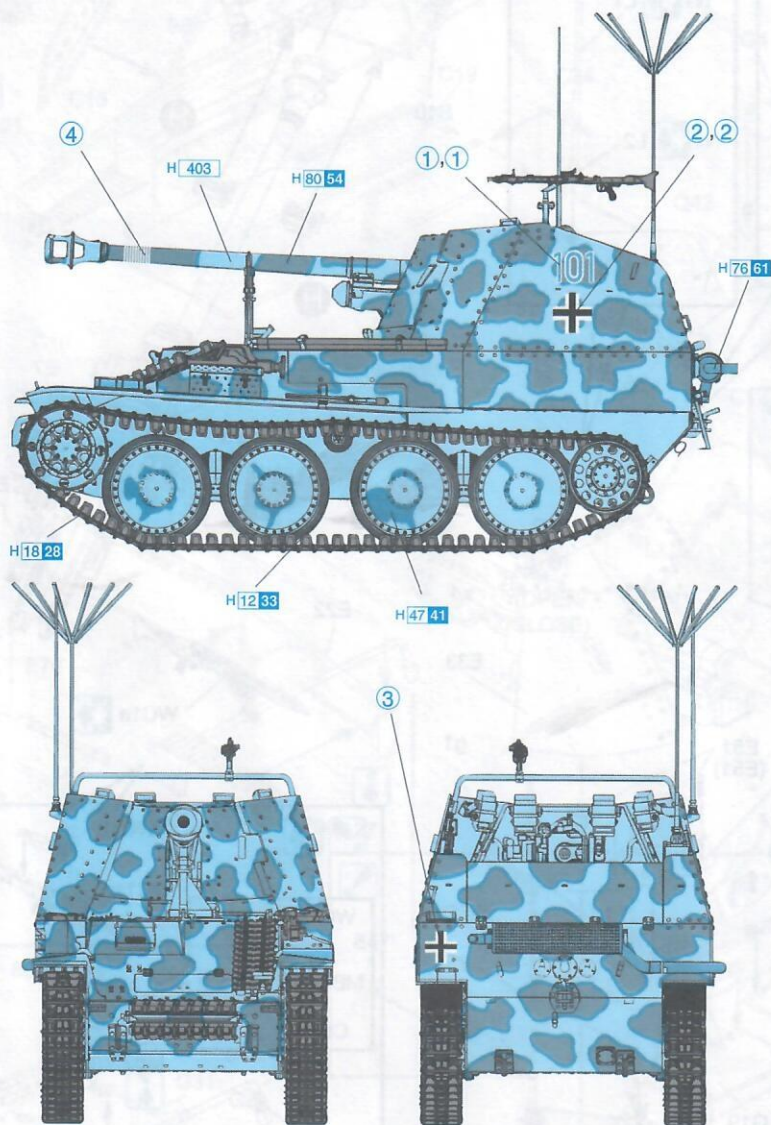
Markierungen und Bemalung

Decoration et Peinture

Marchio & Pittura

標貼及着色指示

1./Pz.Jg.Abt.346, 346th Infantry Division, Holland 1944



■デカールの貼り方

- ① あらかじめデカールを貼る場所の汚れを拭き取ってください。
- ② 貼りたいデカールを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯に台紙を下に20秒ほど浸します。
- ③ 水から引き上げたらタオル等に掛けて、指先で動かさず確かめます。その後、台紙をずらしながら所定の位置に貼ります。
- ④ 指先に少量の水をつけて微調整した後、柔らかな布等で内側の水分や気泡を押し出してください。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、デカールまわりの糊を拭き取ってください。

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

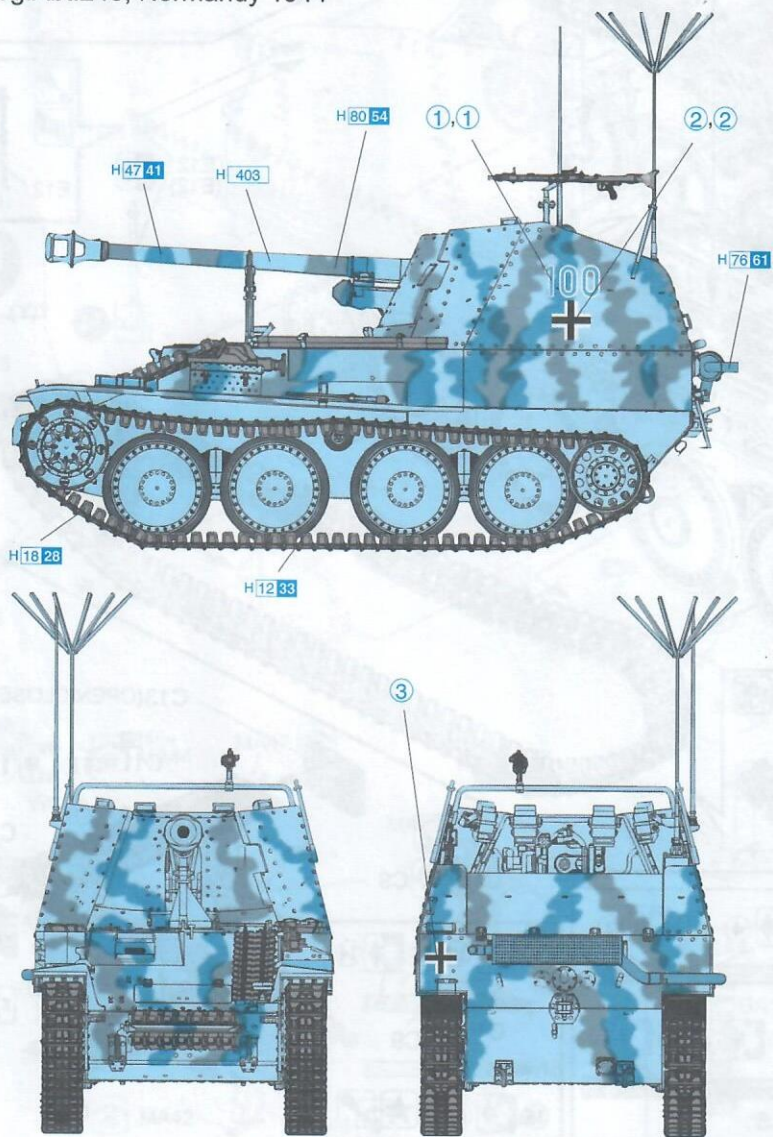
■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen ausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

Pz.Jg.Ab.243, Normandy 1944



■ 貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約 20 秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright © 2009
6472-01